

<<韩汉翻译基础>>

图书基本信息

书名：<<韩汉翻译基础>>

13位ISBN编号：9787563416899

10位ISBN编号：7563416897

出版时间：2002-9

出版时间：延边大学出版社

作者：柳英绿

页数：251

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<韩汉翻译基础>>

内容概要

本书一改以往的传统思路，把重点放到了结构和语义的对应关系上，也就是说，这本书把重点放在了如何把话说得正确上。

这就是本书的特点。

本书本想通过韩汉两种语言的对比找出它们之间的对应关系，从而归纳出科学合理的翻译规律，以便指导韩国留学生更快、更有效地掌握汉语，但由于笔者水平有限，未能做到这一点。

本书还有用课本形式编写的韩国语版《韩汉翻译教程》，每章之后都附有相关章节的练习和正确答案。

可以说这两本书是相辅相成的。

如果要把这本书当作对韩汉语教学用教材，那最好是以韩国语版《韩汉翻译教程》作参考。

书籍目录

前言第一章 韩国语和汉语的时间句 第一节 韩汉语表示时间的方法 第二节 韩汉语时间词语的功能及时间句的翻译 第二章 韩国语和汉语的处所句 第一节 韩汉语的存在处所句 第二节 韩汉语的出现处所句 第三节 韩汉语的消失处所句 第四节 韩汉语的起点处所句 第五节 韩汉语的来源处所句 第六节 韩汉语的方向句 第七节 韩汉语的经由处所句 第八节 韩汉语的动作处所句第三章 韩国语和汉语的否定句 第一节 韩国语的前否定句 第二节 韩国语的后否定句 第三节 韩汉语的否定程度及否定焦点 第四节 韩汉语否定词语的位置第四章 韩国语状语和汉语补语 第一节 韩国语副词状语和汉语的补语 第二节 韩国语形容词状语和汉语的补语 第三节 韩国语时间、处所、数量状语和汉语的补语第五章 韩国语和汉语的比较句 第一节 韩汉语比较事物、性状异同的比较句 第二节 韩汉语表示性质、程度差别的比较句第六章 韩国语动词述语句与汉语的“把”字句 第一节 韩国语的述宾句与汉语的“把”字句 第二节 韩国语的状语句与汉语的“把”字句 第三节 韩国语的因果复句与汉语的“把”字句第七章 韩国语和汉语的被动句 第一节 韩汉语被动句中的NP 第二节 韩汉语被动句中的VP第八章 韩国语谓词性述语句与汉语趋向补语句 第一节 表示基本意义的韩国语述语句和表示基本意义的汉语趋向补语句 第二节 韩国语的谓词性述语句和表示引申意义的汉语趋向补语句第九章 韩国语和汉语的复句 第一节 韩国语和汉语的并列类复句 第二节 韩国语和汉语的因果类复句 第三节 韩国语和汉语的转折类复句

章节摘录

第一章 韩国语和汉语的时间句 第一节 韩汉语表示时间的方法 韩国语和汉语是分属不同类型的语言，所以它们表示时间范畴的手段不同。

韩国语可以用述语动词的形态变化来表示时间，也可以用时间词语来表示时间，而汉语只能依靠词汇手段表示时间。

这是比较明显的区别。

我们这里讲的不是韩汉语表示时间范畴的方法，而是韩汉语的时间词语在句中的出现位置及其翻译问题，所以没有谈及韩国语述语动词表示时间的手段。

.....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>